

Abridged version of English Translation

Dr. K.L. Dhammajoti Mahathero
Glorious Professor
Founder - CBI & Hong Kong Buddha-Dharma Centre

Subject: Application to receive machinery and equipment for BGH Hospital

The Buddhist Co-operative Credit Union Ltd. (BCCUL), Bangladesh was established in 1997 to promote the socio-economic development of poverty-stricken villages, protect helpless families from high interest rates of NGOs and rural moneylenders making them self-reliant through their small savings. Currently, it has more than 27,000 members and accumulated savings deposits of nearly 3 billion Taka (US\$24,665,265).

In February 2025, BCCUL established the 50-bed BCCUL General Hospital (BGH) on its own purchased floor of 22,500 square feet, the first with Buddhist funds in Bangladesh. His Holiness the 13th Sangharaja comes for check-ups and treatment every week. Treatment is provided to Buddhist monks at a nominal cost. After the establishment of this hospital, people of all communities in the area, regardless of religion or caste, are getting the opportunity to receive treatment at an affordable cost. Previously, they had to travel 30 to 50 kilometres to the main city of Chittagong for treatment. Local Buddhists are receiving treatment with a sense of comfort. The Buddhists feel proud as it is the only Buddhist hospital in Bangladesh.

BGH has been built through the small savings deposits of Buddhists over 28 long years. Currently, General Medicine, Diagnostics, Kidney & Dialysis, Gynaecology & Obstetrics, Dermatology & Venereal Diseases, Ultrasonography, Mother & Child, Diabetics, and Orthopedic treatments are provided. We need to acquire the following medical equipment:

1. Kidney Dialysis machine – 3 units
2. Endoscopy
3. Colonoscopy
4. OT (Operation Theatre) Full setup
5. Physiotherapy equipment
6. Uroflowmetry
7. Ambulance

Portable items

1. ECG
2. Echo, ETT holter
3. Ultrasonography
4. X-ray

Due to the lack of sufficient funds, it has not been possible to purchase the above-mentioned medical equipment for the hospital's needs. Treatment is being hampered as the full setup cannot be completed.

BGH will provide services to patients at the maximum possible discount using the medical equipment and machines that are received as donations. The names of the donating institutions, donors, and memorials to the donors will be inscribed on nameplates. We have already written

the names of those who have donated beds, wheelchairs, and weighing scales on nameplates as a courtesy.

Through your disciples, grand disciples and followers, your sacrificial life will play a helpful role in collecting the necessary medical equipment and machines for BGH as donations from donors, allowing hundreds of poor and helpless people in Bangladesh to receive medical care and attain recovery.

Therefore, we shall be forever grateful if you would consider our application with kind consideration.

Bank Account Details:

The BCCUL General Hospital

A/C No. 2091030057285

NRB Bank PLC

Routing no. 290150786

Swift Code. NRBDBDDH

Pahratali Chwamohoni Raozan Branch, CTG. BD.

Sincerely,

Shasan Rakkhit Bhikkhu

中文翻譯節略版

悲憫院 (CBI) 及香港佛法中心創辦人

榮譽教授 K. L. 達摩喬迪大長老 (Dr. K.L. Dhammajoti Mahathero)

主旨：為 BGH 醫院申請醫療器材及設備

孟加拉「佛教徒合作信用社有限公司」(BCCUL) 於 1997 年成立，目的是促進貧困鄉村的社會經濟發展，保護無助家庭免受非政府組織和農村貸款機構的高利率剝削，讓他們通過小額儲蓄實現自力更生。目前，信用社擁有超過 27,000 名成員，累積的儲蓄存款接近 30 億塔卡。

2025 年 2 月 BCCUL 於其自購的 22,500 平方英尺樓層上建立擁有 50 個床位的「BCCUL 綜合醫院」(BGH)：孟加拉首間用佛教徒資金設立的醫院。百歲高齡的第十三任僧王陛下每週都前來進行檢查和治療。佛教僧侶可以以象徵式的費用獲得治療。BGH 成立後，該地區所有社區的人士，不論宗教或種姓，都有機會以可負擔的費用接受治療。以前，他們必須前往 30-50 公里外的吉大港市(Chittagong)接受治療。當地的佛教徒能安心接受治療。由於這是孟加拉唯一的佛教徒醫院，佛教徒感到自豪。

BGH是通過佛教徒長達28年的小額儲蓄存款建立起來的。目前，醫院提供普通內科、診斷科、腎臟與透析科、婦產科、皮膚與性病科、超聲波科、母嬰科、糖尿病科和骨科的治療。我們需要下列醫療設備：

1. 腎臟透析機 - 3 台
2. 內視鏡 (Endoscopy)
3. 結腸鏡 (Colonoscopy)
4. 手術室 (OT) 全套設備
5. 物理治療設備 (Physiotherapy)
6. 尿流率測定儀 (Uroflowmetry)
7. 救護車 (Ambulance)

便攜式設備

1. 心電圖機 (ECG)
2. 心臟超音波、動態心電圖記錄儀 (Echo, ETT holter)
3. 超音波檢查儀 (Ultrasonography)
4. X 光機 (X-ray)

由於資金不足，未能為醫院購置上述所需醫療設備。因未能完成全套配置，治療工作受到阻礙。

透過捐贈之醫療設備和器材所提供的服務，BGH 會給予相關病人最高折扣。捐贈機構、捐贈者的名字以及紀念題名將被刻在銘牌上。我們已經將那些捐贈病床、輪椅和體重秤人士的名字寫在銘牌上以示感謝。

您的無私奉獻將發揮重大作用：通過您的弟子、再傳弟子和信眾，為 BGH 從捐贈者那裡募集所需的醫療設備和器材，讓孟加拉無數貧困無助的人民能夠接受醫療照顧並康復。

因此，懇請您以仁慈之心考慮我們的申請。

銀行賬戶詳細資料:

賬戶名稱: The BCCUL General Hospital

賬號: 2091030057285

銀行名稱: NRB Bank PLC

銀行路由號碼: 290150786

SWIFT 代碼: NRBDDBDH

分行: Pahratali Chwamohoni Raozan Branch, CTG. BD.+

誠摯的,

Shasan Rakkhit 比丘